

珊瑚泉華人浸信教會西棕櫚灘福音堂
Chinese Baptist Church of Coral Springs
West Palm Beach Mission

主後二零二零年二月十六日 February 16th, 2020

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩

Youth Director: Eric Chou 青少事工主任: 周岩



2020 Church Theme 二零二零年教會主題

Making Disciples Who Make Disciples
—*Witnessing for Jesus*—

You will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth. (Acts 1:8b)

造就領人作主門徒的門徒
—為主耶穌作見證—

[你們]要在耶路撒冷、猶太全地和撒瑪利亞，
直到地極，作我的見證。(使徒行傳 1:8b)

Monthly Scripture Memorization 每月背誦經文



February 二月: Gal 加拉太書 2:20

I have been crucified with Christ. It is no longer I who live,
but Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh
I live by faith in the Son of God, who loved me and gave
himself for me. (ESV)

我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，
乃是基督在我裡面活著；並且我如今在肉身活著，
是因信神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。(和合本)



—Bible Reading Plans 讀經計劃—

This week's reading 本周進度

Leviticus 利未記 12~25

Mark 馬可福音 1~5

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零二零年二月十六日上午十一時正

February 16th, 2020 11:00 AM

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalms 詩篇 59:16-17	Worship Leader 敬拜帶領
Hymn of Ascent 上行詩歌	#8 Holy, Holy, Holy 聖哉，聖哉，聖哉！	Congregation 會眾
Confession and Assurance 悔改與確據	John 約翰福音 16:33	Worship Leader 敬拜帶領

Scripture Meditation & Silent prayer 經文默想和默禱

Invocation 求告主名		Worship Leader 敬拜帶領
Hymn of Praise 讚美詩歌	#370 He Keeps Me Singing 不住的歌唱 #66 As the Deer 如鹿切慕溪水	Congregation 會眾
Choral Worship 詩班獻詩	Precious Cross 寶貴十字架	Choir 詩班

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	Philippians 腓立比書 3:1-16	Worship Leader 敬拜帶領
Sermon 證道	The greatest Treasure of life 生命的至寶	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事

Worship in Response 以回應來敬拜

Hymn of Response 回應詩歌	I Will Obey 我要順服	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎		Worship Leader 敬拜帶領
Offering 奉獻	1 John 約翰一書 4:10-11	Head Usher 總招待

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌	讚美頌 - 會眾	Congregation
Closing Prayer	結束禱告 - 陳偉倫執事	Deacon Alan Chan
Hymn of Sending	差遣詩歌 - 興起為主發光 - 詩班	Choir

Home News 家訊：

- 1) 2月29日(禮拜六) 母會將舉行春季大掃除，請弟兄姊妹預留時間參加，中午十二點到下午三點，上午十一點三十分有披薩招待。Mother church will have Spring cleaning on Sat. Feb. 29th from noon to 3 pm. Please plan on helping out. Pizza will be served at 11:30 am.
- 2) 提醒弟兄姊妹在聚會結束後用消毒紙巾將用過的桌面擦拭乾淨，特別是放過食物的地方。Please be reminded that to use the antibacterial wipes to clean the surfaces after all the meetings/events. Especially the areas that had food items.

Serving Schedule 事奉表

	Today 今日	March 15 三月十五日
Speaker 講員	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Worship Leader 敬拜帶領	Deacon Bill Wong 黃騰彪執事	Deacon Bill Wong 黃騰彪執事
Interpreter 傳譯	Bonnie Lau 馬如玉	蕭志明
Song Leader 領詩	Sydney Wong 黃慶麟	Velma Lee Chen 陳李詩敏
Child Care 兒童照顧	Betty Yiu 郭倩媛	Betty Yiu 郭倩媛
Praise Team 敬拜小組	Sydney Wong 黃慶麟 Wendy Chan 陳寶蓮 Amy Wong 黃巧芬	Sydney Wong 黃慶麟 Wendy Chan 陳寶蓮 Amy Wong 黃巧芬
Ushers 招待	Kellie Hom 徐潤好 Siu Ching Lau 劉小清 Wai Ming Mo 巫偉明 Betty Mo 巫翠笑	Chuen Cheung 張全 Wai Ming Mo 巫偉明 Betty Mo 巫翠笑
Choir 詩班	Wendy Chan 陳寶蓮 Amy Louie 雷若仙 Connie Au 馬如蝶 Bonnie Lau 馬如玉 Deacon Edward Au 區煒文執事 Velma Lee Che 陳李詩敏 Lucy Lin 林賽英 Susan Zhou 周思婕	Wendy Chan 陳寶蓮 Amy Louie 雷若仙 Connie Au 馬如蝶 Bonnie Lau 馬如玉 Deacon Edward Au 區煒文執事 Velma Lee Che 陳李詩敏 Lucy Lin 林賽英 Susan Zhou 周思婕

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities

02/29(六)	全教會大掃除 Church cleanup
03/01(日)	兒童事工小學兒童搬遷到二樓 Children’s ministry elementary moving to 2 nd floor
04/05(日)	浸禮, 轉會, 孩童奉獻 Baptism, transfer membership, children dedication

Dear Parents:

Starting Sunday March 1, the Elementary portion of Children’s Ministry will be relocating to permanently assigned classrooms on the second floor of the education building: 215, 216 and 217.

CHILDREN’S CHECK-IN / CHECK-OUT

- **9 am Sunday School Check in:**
 - 1) **PRESCHOOL, PK-K, GR 1** - will be **checked in** at the **classroom**. First graders staying for both 9 am & 10:30 am classes will be walked upstairs at 10:10 am by a Teacher or TA, to be with elementary students for the 10:30 class. All other students will stay through to the 10:30 am session. If child is leaving after 9 am Sunday School, he/she may be checked out at 10:10 at the check-in station in the Lil’ Church hallway.
 - 2) **GR. 2-5:** will be **checked in** at the classroom upstairs in Room 217. 6th Graders attend English Worship in the sanctuary
- **10:30 am Worship Check in:**
 - 1) **LIL’ CHURCH PRESCHOOL, PK-K & NURSERY** will be **checked in** at the marked location in Lil’ Church Hallway
 - 2) **JR. CHURCH – ELEMENTARY (Gr.1-6)–** will be **checked in** upstairs- at the hallway station outside of Room 217 (6th graders will start attending Youth Sunday School in Fall of 2020)
- **12:00 pm Check out:**
 - 1) **LIL’ CHURCH PRESCHOOL, PK-K & NURSERY** will be **checked out** at Lil’ Church Hallway
 - 2) **JR. CHURCH – ELEMENTARY (Gr.1-6)–** will be **checked out** upstairs- at the hallway station outside of Room 217.

CM RULES OF USING STAIRWELL

- **Lil’ Church** (Babies through K) students are **NOT** allowed to walk up/down the stairs unless supervised by their parents
- **ALL ELEMENTARY (Gr. 1-6) students MUST be accompanied/supervised by Parent/Guardian or Teacher/TA going up and coming down the stairs.** (6th graders may be exempt **AFTER** they start youth classes in the Fall of 2020)
- **Students will walk and NOT run or jump in the stairwell.**
- **Students will whisper and NOT yell or talk loudly in the stairwell.**
- *Consequences of incorrect use of the stairwell (as outlined above) will result in walking 3 times up and down the stairwell (with parents/guardians). This consequence may and should be administered by ANY adult or parent observing the behavior in the hall. Students who ignore the adult will be reported to student’s Parents and Ms. Cathy.*
- *We will post co-workers on the stairwell to monitor safety of the traveling for the first 3 months to ensure safety awareness on the stairs.*

STAIRWELL ROUTING OF PICK UP AND DROP-OFF

To ease the traffic flow during peak drop-off and pick-up times, please follow the drop-off and pick up routes below.

- 10:15-10:45 am drop off:** use center stairwell to go up and use north elevator stairwell to come down.
- 12:00-12:30 pm pick up:** please use north elevator stairwell to go up and center stairwell to come down.

PLEASE PICK UP YOUR CHILDREN IN A TIMELY FASHION.
WE WILL NOT RELEASE THEM WITHOUT PARENT OR GUARDIAN PICK UP (AND THEY WILL BE SAD AND HUNGRY).

Children’s Ministry Director - Cathy Yeung
2020/02/16

(母會報告)

親愛的父母：

從 3 月 1 日主日開始，兒童事工的小學兒童們聚會地點將搬遷至教育大樓的二樓教室：215、216 和 217。

報到/離開

- **上午 9 點主日學報到：**

- 1) **小小孩(PRESCHOOL)、幼兒園(PK-K)、一年級兒童: 請到原來教室報到。** 會繼續留下參加十點半兒童崇拜和課程的一年級兒童，老師或助教將帶著他們，在上午十點十分到樓上教室與其他小學兒童一起上課。小小孩及幼兒園兒童會繼續在同一個教室參加上午十點半的課程。如果您的孩子需要在九點主日學結束後離開，請在上午十點十分到小小教會走道辦理手續。
- 2) **二到五年級: 請到樓上 217 教室外報到**，六年級請參加英文堂主日崇拜。

- **上午 10:30 崇拜報到:**

- 1) **小小孩(PRESCHOOL)、幼兒園(PK-K)、嬰兒(NURSERY): 請到小小教會走道報到。**
- 2) **一到六年級: 請到樓上 217 教室外報到。** (2020 年秋天開始的六年級兒童將參加青少年主日學)

- **中午十二點離開:**

- 1) **小小孩(PRESCHOOL)、幼兒園(PK-K)、嬰兒(NURSERY): 請到小小教會走道辦理手續。**
- 2) **一到六年級: 請到樓上 217 教室外辦理手續。**

兒童事工樓梯使用規則

- 除非有父母的陪伴，任何小小教會(嬰兒到幼兒園)的學生不得獨自上下樓。
- 所有小學（1-6 年級）的學生必須由家長/監護人或老師/助教的陪同上下樓梯。(2020 年秋天開始的六年級兒童到時將不受此限制)
- 在樓梯間內只能行走，不能奔跑或跳躍。
- 在樓梯間小聲說話，不能大喊大叫或大聲說話。
- 違反規則的後果為: 在樓梯間練習上下正確步行 3 次。任何成人與家長都可以執行此項處罰，無悔改之意的兒童將會被送到其家長和 Cathy 老師那裏。
- 我們將在頭三個月在樓梯間安排同工監督兒童們上下樓梯的安全。

樓梯間接送路線

為了緩解尖峰時間上下樓梯的流量，請遵循以下路線：

- **上午 10:15 ~10:45 報到:** 請使用中央樓梯(靠大廚房)上去，北樓梯(靠電梯)下來。
- **下午 12:00 ~ 12:30 離開:** 請使用北樓梯(靠電梯)上去，中央樓梯(靠大廚房)下來。

請準時來接您的孩子。 若沒有父母或監護人來接，同工不會讓孩子獨自離開。

(請不要讓您的孩子等得又餓又難過)

兒童事工部 - 楊嘉恩主任

2020/02/16

[illegible]

珊瑚泉華人浸信教會
Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071
Tel: (954) 255-9910

www.cbccs.org



教會辦公室時間 Church office hours: 禮拜二～五 Tue. ~ Fri., 8 am ~ 2 pm

Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	日出
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學 (國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	1:00PM	以諾長者團契 (每月第三周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship (offsite)	7:30PM	英語青年團契 (教會外)	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Luke Cantonese Fellowship Matthew Mandarin Fellowship Living Stones English Fellowship	7:30PM	路加粵語團契 馬太國語團契 活石英語團契	禮拜五
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young adult – Agape	8:00PM	約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂
Location 聚會地點: Church In the Gardens
3937 Holly Dr, West Palm Beach, FL 33410

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日) Adult 成人 3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日) Children 兒童/Youth 青少年
Bible Study 查經班	Saturday morning (禮拜六早上)